



Úžitkové
vozidlá

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pre všetky vozidlá značky

Volkswagen Úžitkové vozidlá

Vydanie 12.2024

Bezpečnostné pokyny

Najdôležitejšie fakty v skratke

Vozidlo značky Volkswagen Úžitkové vozidlá so sebou prináša veľa, aby ste sa dostali do cieľa bezpečne a pohodlne. Avšak nedokáže to sám. Oveľa dôležitejšie je, aby ste poznali potrebné správanie a obmedzenia a konali podľa nich. Pretože jazda s autom môže byť životu nebezpečná – pre vodiča, cestujúcich vo vozidle aj pre ostatných.

VAROVANIE

Tento dokument vám pred kúpou poskytne informácie o bezpečnostných témach, ale nenahrádza návod na obsluhu. Ak nebudete po zakúpení dodržiavať informácie uvedené v návode na obsluhu, hrozí riziko nehôd a poranení alebo dokonca smrti.

- Pred prvou jazdou si prečítajte aj dôležité informácie v návode na obsluhu.

Rozsah platnosti

Tento dokument poskytuje všeobecný prehľad bezpečnostných tém pre všetky modely Volkswagen a opisuje výbavu a modely bez označenia ako špeciálna výbava alebo varianty modelov. Môže sa preto stať, že budú popísané výbavy, ktorými vaše vozidlo nedisponuje, alebo sú dostupné iba v niektorých krajinách. Výbavu vášho vozidla zistíte v predajných podkladoch, alebo sa obráťte na kvalifikované odborné servisné stredisko. Tento dokument a návod na obsluhu popisujú vozidlo značky Volkswagen Úžitkové vozidlá.

Redakčná uzávierka

Všetky údaje v tomto dokumente a návode na obsluhu zodpovedajú stavu informácií v čase redakčnej uzávierky. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj vozidla sú odlišnosti medzi vozidlom a údajmi v týchto dokumentoch. Z rozdielnych údajov, zobrazení alebo popisov nie je možné uplatňovať žiadne nároky.

Používanie systémov aretácie detských sedačiek

VAROVANIE

Dodržiavajte dôležité bezpečnostné pokyny k používaniu systémov aretácie detských sedačiek na sedadle spolujazdca.

Použité značky

NEBEZPEČENSTVO

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktorých nerešpektovanie môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenia.

VAROVANIE

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktorých nerešpektovanie môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenia.



Správne informácie v správnom čase

Združený prístroj

Obsluha združeného prístroja

VAROVANIE

Ovládanie združeného prístroja a informačného systému vozidla môže odvádzať vašu pozornosť od diania v cestnej premávke. Odvádzanie pozornosti vodiča počas jazdy môže mať za následok nehodu a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Jazdíte vždy pozorne a zodpovedne.
- Nikdy počas jazdy neobsluhujte združený prístroj.
- Vykonávajte všetky nastavenia na združenom prístroji a v informačnom systéme vozidla len vtedy, ak vozidlo stojí.

Výstražné kontrolky a textové hlásenia



Nerešpektovanie rozsvietených výstražných kontroliek a textových hlásení môže viesť k uviaznutiu v dopravnej premávke, k nehode, vážnym poraneniam alebo smrti.

- Vždy rešpektujte rozsvietené výstražné kontrolky a textové hlásenia.
- Zastavte vozidlo ihneď, ako je to možné a bezpečné.
- Ak nie ste schopní odstrániť problém sami, vyhľadajte kvalifikované odborné servisné stredisko.



Pripravte sa na jazdu

Bezpečné sedenie

VAROVANIE

Ak cestujúci vo vozidle nesedia v správnej polohe, bezpečnostné pásy a airbagy nemôžu v prípade nehody plniť svoju bezpečnostnú funkciu tak, ako je určené. Hrozí riziko vážnych až smrteľných poranení.

- Nikdy neprepravujte osoby v ložnom priestore.
- Pred každou jazdou si správne nastavte sedadlo a uistite sa, že sú všetci cestujúci vo vozidle správne pripútaní.
- Môžete prevážať len toľko osôb, koľko miest na sedenie s bezpečnostnými pásmi je vo vozidle k dispozícii.
- Počas jazdy majte nohy vždy v priestore pre nohy.
- Nikdy nedovoľte cestujúcim sedieť na sklope-nom operadle, alebo sklopenej stredovej opierke rúk.

Tretí rad sedadiel

V závislosti od výbavy môže mať vaše vozidlo tretí rad sedadiel.

VAROVANIE

V prípade nehody alebo pri zatvorení zadného veka, môžu osoby vyššie ako 1,60 m (približne 5 ft, 3 in) alebo deti na vyvýšených sedákoch utrpieť v treťom rade sedadiel vážne poranenia hlavy.

- Neprevážajte v treťom rade sedadiel žiadne osoby vyššie ako 1,60 m (približne 5 ft, 3 in).
- V treťom rade sedadiel neprepravujte deti v podsedákoch, ak dieťa dosiahne rovnakú výšku sedadla ako osoba vyššia ako 1,60 m.
- Ak zatvárate zadné veko, dbajte na to, aby sa v manipulačnej oblasti zadného veka nenachádzali žiadne osoby a deti.

Nastavenie miest na sedenie

VAROVANIE

Ak sa nastavujú volant alebo opierky hlavy počas jazdy, môže to od viesť pozornosť vodiča. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a zvýšeniu rizika vážnych poranení.

- Sedadlá, volant a opierky hlavy nastavte pred jazdou a len vtedy, ak vozidlo stojí.

VAROVANIE

Nesprávne nastavené sedadlá sa môžu počas jazdy prestať. To môže spôsobiť, že vodič stratí kontrolu nad vozidlom. Hrozí riziko nehody a vážnych alebo smrteľných poranení.

- Pred začiatkom jazdy zabezpečte, aby boli všetky sedadlá správne nastavené.

Nastavenie opierok hlavy



Jazda s demontovanými opierkami hlavy alebo nesprávne nastavenými opierkami hlavy pri nehodách a náhlých jazdných a brzdiacich manévroch zvyšuje riziko vážnych alebo smrteľných poranení.

- Jazdíte vždy so správne vstavanými a nastavenými opierkami hlavy, ak na sedadle sedí nejaká osoba.
- Ak na sedadle sedí osoba, upravte opierku hlavy podľa jej telesnej výšky.
- Nikdy nenastavujte výšku opierky hlavy počas jazdy.

Založenie bezpečnostného pásu



Nezaložené alebo zle založené bezpečnostné pásy zvyšujú v prípade nehody riziko vážnych alebo smrteľných poranení.

- Ubezpečte sa, že má každý cestujúci pred začiatkom jazdy správne založený bezpečnostný pás a nechá si ho založený aj počas jazdy.
- Zabezpečte, aby bola jedným bezpečnostným pásom pripútaná len osoba.
- Zabezpečte, aby boli deti vo vozidle vždy správne zaistené schváleným a vhodným systémom aretácie podľa ich telesnej výšky a ich hmotnosti.
- Nikdy nejazdite s navrstvenými, voľnými odevmi, napr. kabát na saku.
- Sponu bezpečnostného pásu zasúvajte len do uzáveru pásu príslušného sedadla a sponu nechajte bezpečne zaistiť.

Poškodené alebo aktivované komponenty

VAROVANIE

Poškodené bezpečnostné pásy, automaty navijania bezpečnostných pásov a napínače pásov nemôžu plniť svoju bezpečnostnú funkciu tak, ako je určené. V prípade nehody hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Ubezpečte sa, že bezpečnostný pás nie je zachytený v dverách alebo v mechanike sedadla.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné pásy na poškodenia tkaniny pásu alebo iných častí.
- Poškodené bezpečnostné pásy, napínače bezpečnostných pásov a automaty navijania bezpečnostných pásov ihneď nechajte vymeniť v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Po nehode nechajte bezpečnostné pásy a ich ukotvenia, napínače bezpečnostných pásov a automaty navijania bezpečnostných pásov skontrolovať, a príp. vymeniť v kvalifikovanom odborom servisnom stredisku.
- Ubezpečte sa, že sa do vodiaceho otvoru uzáverov pásov nedostanú žiadne cudzie predmety a tekutiny.

Sklopenie a vyklopenie operadla sedadla

V závislosti od výbavy môže mať vaše vozidlo sklopné predné sedadlo spolujazdca.

VAROVANIE

Otvorené ukotvenia sedadiel a závesy sklopeného operadla spolujazdca môžu v prípade prudkého brzdzenia alebo dopravnej nehody spôsobiť vážne poranenia.

- Pri sklopenom operadle na sedadle spolujazdca na tomto mieste nikdy neprepravujte osoby alebo deti.
- Ak je operadlo spolujazdca sklopené, cestujúci môže na zadnom sedadle sedieť iba v časti za vodičom. To platí aj pre deti v detských sedačkách.

Nastavenie volantu

VAROVANIE

Nevhodné používanie nastavenia polohy volantu a jeho nesprávne nastavenie môžu spôsobiť vážne alebo až smrteľné poranenia.

- Po nastavení 1 posuňte páčku vždy pevne smerom hore, aby volant počas jazdy náhodne nezmenil svoju polohu.
- Nikdy nenastavujte volant počas jazdy. Ak počas jazdy zistíte, že je potrebné vykonať určité nastavenie, bezpečne zastavte a volant správne nastavte.
- Nastavený volant musí vždy ukazovať v smere hrudníka a nie v smere tváre, aby sa v prípade úrazu neobmedzil ochranný účinok predného airbagu vodiča.
- Volant držte počas jazdy pevne, vždy iba oboma rukami, z vonkajšej strany v polohe deväť ho-

dín a tri hodiny , aby ste znížili poranenia prostredníctvom aktivácie čelného airbagu vodiča.

- Volant nikdy nedržte v polohe dvanásť hodín, alebo iným spôsobom, napr. v strede volantu. Po aktivácii čelného airbagu vodiča môžu byť následkom vážne poranenia ramien, rúk a hlavy.

Vyhrievanie a vetranie sedadiel

V závislosti od výbavy môže byť vaše vozidlo vybavené vyhrievaním a vetraním sedadiel.

Magnetické polia

VAROVANIE

Pri prevádzke vyhrievania sedadla vznikajú magnetické polia. Tieto magnetické polia môžu v jednotlivých prípadoch pôsobiť na aktívne medicínske implantáty, napr. kardiostimulátor.

- Ak ste nositeľom aktívneho medicínskeho implantátu, mali by ste sa pred prevádzkou vyhrievania sedadla poradiť so svojím lekárom alebo výrobcom implantátu.
- Citlivo vnímate aj cestujúcich vo vozidle.

Znížený prah vnímania bolesti alebo teploty.



Osoby, ktoré v dôsledku užívania liekov, z dôvodu obryny alebo nejakého chronického ochorenia, napr. cukrovka, so zníženým prahom vnímania bolesti alebo teploty si môžu použitím vyhrievania alebo vetrania sedadla spôsobiť popáleniny na chrbte, zadnej časti tela a na nohách, ktoré sa hoja veľmi dlhé časové obdobie, alebo sa nezahoja vôbec.

- Ak trpíte zníženým prahom vnímania bolesti alebo teploty, nikdy nepoužívajte vyhrievanie a vetranie sedadla, nechajte funkciu Automatická klimatizácia sedadiel na začiatku jazdy vypnutú a nepoužívajte automatický režim klimatizácie sedadla.
- V prípade otázok o zdravotnom stave vyhľadajte lekára.

Premočený potah

VAROVANIE

Premočený potah sedadla môže zapríčiniť chybnú funkciu vyhrievania sedadla a zvýšiť riziko popálenín.

- Dbajte nato, aby bol povrch sedadla suchý skôr, ako použijete vyhrievanie sedadla.
- Na sedadlo si nesadajte s premočeným odevom.
- Na sedadlo neodkladajte žiadne premočené predmety a časti odevov.
- Na sedadlo nerozlievajte žiadne tekutiny.

Airbagy

Vozidlo je vybavené airbagmi, ktoré ponúkajú pri nehode dodatočnú ochranu pred poraneniami. Aby mohli airbagy čo najlepšie splňať ich ochrannú funkciu, musia všetci cestujúci vo vozidle bezpečne sedieť a byť pripútaní. Okrem toho musia byť bezpečnostné pásy, sedadlá, opierky hláv a volant správne nastavené.



Miesta zabudovania airbagov sú označené nápisom „AIRBAG“.

V závislosti od výbavy môžu byť vo vašom vozidle namontované nasledujúce airbagy:

- Čelný airbag vodiča vo volante.
- Čelný airbag spolujazdca v prístrojovej doske.
- Airbagy na ochranu hlavy nad prednými a zadnými bočnými oknami (obidve strany).
- Bočné airbagy vpredu v operadlách sedadla vodiča a spolujazdca.
- Bočné airbagy v zadnej časti bočného sedáka vedľa operadla vonkajších sedadiel.
- Centrálny airbag v operadle sedadla vodiča.
- Airbagy na ochranu kolien.

Aktivujúce sa airbagy

VAROVANIE

Airbagy sa rozvinú v milisekunde a veľmi veľkou rýchlosťou. Ak sa cestujúci vo vozidle správajú nevhodne, existuje riziko poranenia aktivujúcim sa airbagom alebo prevrhnutím predmetov.

- Dbajte na to, aby sa v oblasti rozvinutia airbagu nenachádzali žiadne osoby, zvieratá alebo predmety.
- Zabezpečte, aby boli všetci cestujúci vo vozidle správne pripútaní.
- Vo vnútornom priestore neprepravujte žiadne predmety, ktoré nie sú zabezpečené.
- Ubezpečte sa, že sa v oblasti airbagu nenachádzajú žiadne poškodenia.

- Ubezpečte sa, že všetci cestujúci vo vozidle sedia podľa predpisov a nemajú nohy na palubnej doske alebo sedadlách.
- Volant vždy pevne držte v polohe deväť hodín a tri hodiny.
- Na sedadlá používajte iba schválené poťahy sedadiel.
- Na dvere alebo okná neupevňujte žiadne nepovolené diely príslušenstva.
- Na háčiky na šaty vešajte len ľahké kusy odevov.
- S snežné clony otáčajte len vtedy, ak na nich nie je nič upevnené.

bočné airbagy nemusia fungovať správne, airbagy sa neaktivujú alebo sa aktivujú nečakane.

- Aktivované airbagy nechajte vymeniť v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Nevykonávajte žiadne samovoľné prestavby, zmeny alebo opravy komponentov systému airbagov.
- Poškodenia poťahov sedadiel alebo švíkov v oblasti modulu bočného alebo centrálného airbagu nechajte bezodkladne odstrániť v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

Vypnutý čelný airbag spolujazdca

NEBEZPEČENSTVO

Ak je airbag vypnutý, osoby na sedadle spolujazdca sa v prípade nehody vážne alebo smrteľne porania. Preto sa môže odpojiť čelný airbag spolujazdca iba v špeciálnych prípadoch.

- Čelný airbag vypnite iba vtedy, keď je vo výnimočných prípadoch na sedadle spolujazdca pripnutá detská sedačka otočená proti smeru jazdy.
- Keď sa už detská sedačka nepoužíva na sedadle spolujazdca, čelný airbag spolujazdca znova aktivujte.
- Čelný airbag spolujazdca vypínajte alebo zapínajte len pri ukončení pohotovostného režimu.
- Ubezpečte sa, že je kľúčový spínač pre airbag predného spolujazdca správne nastavený.

VAROVANIE

Silnými otrasmi sa môže kľúč od vozidla v kľúčovom spínači nechtiac otočiť a prípadne aktivovať čelný airbag spolujazdca. Toto môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Ubezpečte sa, že ste kľúč od vozidla pred začiatkom jazdy odstránili z kľúčového spínača.

Chybný alebo poškodený systém airbagov

VAROVANIE

Ak má systém airbagov poruchu alebo je poškodený, nemusia sa airbagy aktivovať, môžu sa aktivovať nečakane alebo nemusia fungovať správne. To môže spôsobiť vážne poranenia.

- Poškodenia alebo poruchy systému airbagov nechajte bezodkladne skontrolovať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Vyvarujte sa príliš veľkej sile pôsobenia na bočné steny operadla sedadla, inak sa môže stať, že

Bezpečná preprava detí

Detské sedačky

Existujú rôzne typy detských sedačiek prispôbenných výške, veku a hmotnosti dieťaťa. Pre ich možnosti upevnenia platia v rôznych krajinách rozličné normy a predpisy.

VAROVANIE

Nezaisteným alebo nedostatočne zaisteným deťom hrozia v prípade nehody, brzdenia alebo vyhýbacieho manévru vážne alebo smrteľné poranenia.

- Deti vždy prepravujte vo vhodných detských sedačkách.
- Pri upevňovaní detskej sedačky vo vozidle a pri upevňovaní dieťaťa v detskej sedačke dajte na informácie od výrobcu detskej sedačky.

Montáž detských sedačiek

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia nesprávne namontovanými detskými sedačkami.

- Vždy dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž a varovné pokyny výrobcu detskej sedačky.

VAROVANIE

Aktivovaný airbag na ochranu hlavy a bočný airbag môže spôsobiť poranenia.

- Dbajte na to, aby sa dieťa nenachádzalo v oblasti rozvinutia airbagu.

Preprava detí na sedadle spolujazdca

Prevoz detí na sedadle spolujazdca nie je povolený vo všetkých krajinách. Predpisy a zákonné ustanovenia majú zo zásady prednosť pred popismi v tomto dokumente.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Uvoľňujúcim sa čelným airbagom spolujazdca sa zvýši pre dieťa v detskej sedačke otočenej proti smeru jazdy na sedadle spolujazdca riziko životu nebezpečných alebo smrteľných poranení.

- Aby ste na sedadlo spolujazdca namontovali detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy, deaktivujte čelný airbag spolujazdca. Vypnutý čelný airbag spolujazdca sa zobrazí v zornom poli vodiča trvale rozsvietenou kontrolkou PASSENGER AIR BAG OFF .
- Nepoužívajte detské sedačky otočené proti smeru jazdy, ak nie je možné deaktivovať čelný airbag spolujazdca.
- Používajte len také detské sedačky, ktoré sú jej výrobcom schválené na používanie na sedadle spolujazdca s čelným a bočným airbagom.

Vypnutie čelného airbagu spolujazdca nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.

Vo vozidle sa môžu nachádzať nálepky s dôležitými informáciami k čelnému airbagu spolujazdca. Obsah závisí od krajiny a môže sa odlišovať. Nálepky sa môžu nachádzať na nasledujúcich miestach:



Obr. 1 Nálepka airbag na slnečnej clone (principiálne zobrazenie).



Obr. 2 Nálepka airbag na stĺpiku A alebo na stĺpiku B (principiálne zobrazenie).

Prevádzka prívesu, strešný nosič, nosič bicyklov

V závislosti od výbavy môže byť vaše vozidlo určené na montáž strešného nosiča, nosiča bicyklov alebo na prevádzku prívesu.

Prevádzka s prívesom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Preprava osôb v prívese je životu nebezpečná a môže byť v rozpore so zákonom.

- Na prívese nikdy neprepravujte osoby.



Jazda s prívesom a preprava ťažkých alebo veľkoplošných predmetov môžu zmeniť jazdné vlastnosti vozidla, predĺžiť brzdnú dráhu, ako aj spôsobiť nehodu a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Náklad vždy riadne zabezpečte vhodnými a nepoškodenými popruhmi, fixačnými a upínacími pásmi.
- Nezabúdajte, že prívesy s vysoko položeným ťažiskom sa môžu prevrátiť skôr, ako prívesy s nižšie položeným ťažiskom.
- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôbte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.
- Jazdite vždy predvídavo a obozretné.
- Zrýchľujte obzvlášť opatrne a obozretné.
- Vyhýbajte sa náhlemu a neočakávanému jazdnému manévrovaniu a brzdeniu.
- S prívesom nejazdite rýchlejšie ako 80 km/h (50 mph), vo výnimočných prípadoch tiež 100 km/h (60 mph). To platí aj pre krajiny, v ktorých sú povolené vyššie rýchlosti.
- Znížte rýchlosť, predovšetkým pri jazdách v stúpaniach alebo zo svahu.
- Vždy dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť pre vozidlá s prívesom v danej krajine.
- Predchádzajte obzvlášť opatrne a ihneď znížte rýchlosť, ak spozorujete čo len najmenšie rozhojdanie prívesu do strán.
- Nikdy sa nesnažte vyrovnáť rozhojdanú jazdnú súpravu pridávaním rýchlosti.
- Z dôvodu vyššieho zaťaženia pre ťahajúce vozidlo dodržiavajte možné pokyny, ako aj rozsvietené výstražné a signalizačné kontrolky na združenom prístroji.

VAROVANIE

Nesprávne používanie namontovaného systému zadného nosiča môže spôsobiť nehodu a poranenia.

- Ubezpečte sa, že je systém zadného nosiča vhodný na používanie na vozidle.
- Vždy si prečítajte si a dodržiavajte návod na montáž výrobcu systému zadného nosiča.
- Nikdy neprekračujte uvedené hodnoty zaťaženia, nosnosti a rozsah prečnievania.
- Nikdy neupevňujte systém zadného nosiča na vodiacej časti ťažného zariadenia pod spojovacou guľu. Vzhľadom na tvar vodiacej časti ťažného zariadenia by mohlo dôjsť k zošmyknutiu systému zadného nosiča.

Strešný nosič batožiny

VAROVANIE

Ak sa na strešnom nosiči batožiny prepravujú predmety, môžu sa zmeniť jazdné vlastnosti v dôsledku zmeny polohy ťažiska a zväčšenej nárazovej plochy vetra. Hrozí zvýšené riziko nehody a vážnych alebo smrteľných poranení.

- Náklad vždy riadne zabezpečte vhodnými a nepoškodenými popruhmi, fixačnými a upínacími pásmi.
- Náklad rozložte rovnomerne.
- Vyhnite sa náhlým zadným a brzdným manévrom.
- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôbujte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.

Jazdite bezpečne

Bezpečne cestovať



Nedostatok koncentrácie, rozptýlenie alebo únava môžu spôsobiť, že vodič stratí kontrolu nad vozidlom. Môže dôjsť k nehode a následkom môžu byť vážne až smrteľné poranenia.

- Nikdy nejazdite, ak je obmedzená vaša schopnosť vodiča, napr. liekmi, alkoholom alebo drogami.
- Nikdy si nenechajte odvieť pozornosť od cestnej premávky, napr. nastavovaním a otváraním ponúk v informačnom systéme vozidla alebo navigácii, spolujazdcami alebo mobilným telefónom.
- Na dlhých cestách si robte pravidelné prestávky, najneskôr však každé 2 hodiny.

Jazdný stupeň

V závislosti od výbavy má vaše vozidlo elektrický pohon, hybridný pohon, automatickú prevodovku alebo manuálnu prevodovku.



VAROVANIE

Pri zaradení prevodového stupňa sa vozidlo môže neúmyselne pohnúť. To môže spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Ak je vo vozidle s elektrickým pohonom vytvorený pohotovostný režim a zaradený jazdný stupeň alebo spätný chod držiate vozidlo v pokoji pomocou brzdného pedála.
- Pri vozidle s hybridným pohonom so spusteným motorom a zaradeným jazdným stupňom alebo udržiavajte vozidlo v pokoji pomocou brzdného pedála.
- Pri vozidle s automatickou prevodovkou so spusteným motorom a zaradeným jazdným stupňom alebo udržiavajte vozidlo v pokoji pomocou brzdného pedála.
- Pri vozidle s manuálnou prevodovkou so spusteným motorom a zaradeným jazdným stupňom udržiavajte vozidlo v pokoji pomocou brzdného pedála.

Podpora riadenia protipohybom



VAROVANIE

Podpora riadenia protipohybom nemôže nahradiť pozornosť vodiča a pracuje výlučne v rámci systémových obmedzení. V kritických jazdných situá-

ciach môže dôjsť napriek podpore riadenia protipohybom k nekontrolovaným pohybom vozidla. Ak ste nepozorný, hrozí riziko nehody a vážnych poranení, ktoré môžu viesť až k smrti.

- Vždy zostaňte pozorný a nespoliehajte sa výhradne na systém. Vodič zodpovedá za všetky jazdné úlohy.
- Nezabúdajte, že vozidlo neriadi podpora riadenia protipohybom.
- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôbajte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.

Spustenie motora (vozidlá so spaľovacím motorom)

Nevetrané alebo uzavreté priestory

VAROVANIE

Spusteným motorom v nevetraných alebo zatvorených priestoroch sa môžu do vnútorného priestoru vozidla dostať jedovaté výfukové plyny. To môže spôsobiť vážne poranenia a viesť k smrti udusením.

- Nikdy nespúšťajte motor v nevetraných alebo zatvorených priestoroch, alebo ho nikdy nenechávajte spustený v nevetraných alebo uzavretých priestoroch, napr. v garážach.

Horúce časti vozidla alebo výfukové plyny

VAROVANIE

Horúce časti vozidla a výfukové plyny môžu zapáliť horľavé alebo výbušné materiály v blízkosti, napr. olej alebo pohonné hmoty. Môže to viesť k požiaru a spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Nikdy nespúšťajte motor, alebo ho nenechávajte spustený, ak sa v blízkosti vozidla nachádzajú ľahko zápalné prevádzkové materiály, alebo z neho vystupujú.
- Nikdy nepoužívajte urýchľovač spúšťania. Urýchľovač spúšťania môže explodovať a môže spôsobiť náhly prechod motora do vysokých otáčok.

Výber prevádzkového režimu

Vozidlá s hybridným pohonom majú rôzne prevádzkové režimy. Po vytvorení prevádzkového režimu je zvyčajne aktívny prevádzkový režim E-MODE pre elektrický jazdu.

VAROVANIE

Zmenou do iného prevádzkového režimu sa môžu zmeniť jazdné vlastnosti. Ak jazdné vlastnosti nezodpovedajú viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam, môže to viesť k nehode a vážnym, alebo smrteľným poraneniam.

- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôbajte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.
- Nikdy sa nenechajte zviazať k podstupovaniu rizika.

Spätné získavanie energie (Rekuperácia)

Vozidlá s elektrickým a hybridným pohonom rekuperujú rozdielnou silou v závislosti od zaradeného jazdného stupňa a zvoleného jazdného profilu.

Ak je vysokonapäťový akumulátor úplne nabitý, neuskutoční sa rekuperácia a nie je k dispozícii brzdný účinok motora.

Veľmi nízke alebo vysoké teploty vo vysokonapäťovom akumulátore môžu obmedziť alebo zabrániť rekuperácii.

VAROVANIE

Čím je stav nabitia vysokonapäťového akumulátora vyšší, tým viac sa znižuje brzdný účinok motora a môže prestať brzdiť úplne. Tým sa môžu zmeniť jazdné vlastnosti, čo môže viesť k nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nenabíjajte vysokonapäťový akumulátor vo vyšších polohách, napr. najvyšší bod priesmyku, nikdy na plnú kapacitu, aby sa následne pri jazde umožnil brzdný účinok pomocou rekuperácie.
- Pri jazde z prudkého svahu znížte rýchlosť.
- Pri jazde z prudkého svahu znížte rýchlosť pomocou brzdy vozidla.
- Nezabúdajte, že nedostatočný brzdný účinok motora bude viac zaťažovať brzdy vozidla.

Vypnutie motora (vozidlá so spaľovacím motorom)

VAROVANIE

Časti výfukovej sústavy budú veľmi horúce a môžu zapáliť ľahko zápalné materiály, napr. krovie, listie, vysušenú trávu alebo vytečené pohonné hmoty.

Môže to viesť k požiaru a spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Vozidlo nikdy neodstavte tak, aby dielce výfukovej sústavy prišli do styku s ľahko zápalnými materiálmi pod vozidlom.
- Na výfukové potrubie, katalyzátor, tepelné štíty alebo filter pevných častíc nikdy nepoužívajte dodatočnú ochranu podvozku alebo prostriedky na ochranu pred koróziou.

Ukončenie pohotovostného režimu (vozidlá s elektrickým alebo hybridným pohonom)

Ukončenie pohotovostného režimu

VAROVANIE

Ak je ukončený pohotovostný režim, nepracujú určité systémy vozidla, alebo pracujú len s obmedzením, napr. posilňovač brzd alebo posilňovač riadenia. Následkom je, že sa pri riadení musí použiť väčšia sila, alebo sa musí silnejšie stlačiť brzdový pedál, ak chcete zastaviť. Ak je vozidlo v pohybe, môže to viesť k strate kontroly nad vozidlom, nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy neukončujte pohotovostný režim, ak je vozidlo v pohybe.

VAROVANIE

Ak je ukončený pohotovostný režim, airbagy a napínač pásov nefungujú. To môže viesť pri nehode k vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy neukončujte pohotovostný režim, ak je vozidlo v pohybe.

VAROVANIE

Ak vypnete zapalovanie, môže sa blokovanie riadenia zablokovať a vozidlo nie je možné ďalej ovládať volantom. Ak je vozidlo v pohybe, môže to viesť k strate kontroly nad vozidlom, nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy nevypínajte zapalovanie, ak je vozidlo v pohybe.

Vozidlo s elektrickým pohonom

VAROVANIE

Vozidlo bez dozoru a pripravené na jazdu sa môže nekontrolovane pohnúť. To môže spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Nikdy nenechávajte vozidlo v pohotovostnom stave.
- Pred opustením vozidla sa vždy ubezpečte, že je zapnutá elektronická parkovacia brzda.
- Ak opustíte vozidlo, vždy sa uistite, že sú všetky dvere, okná, zadné veko a predná kapota riadne zatvorené a zaistené.

◀ Vozidlo s hybridným pohonom

VAROVANIE

Ak opustíte vozidlo v pohotovostnom režime, vozidlo sa môže náhle pohnúť, alebo môže dôjsť k nezvyčajnej situácii, ktorá môže zapríčiniť poškodenia, oheň a vážne poranenia.

- Nikdy nenechávajte vozidlo bez dozoru pri spustení motora, obzvlášť nie so zaradeným jazdným stupňom.
- Nikdy neopúšťajte vozidlo v pohotovostnom stave.
- Vždy vypnite zapalovanie skôr, ako opustíte vozidlo.
- Ak vozidlo vypnete a opustíte, vždy sa uistite, že je zaradené blokovanie pri parkovaní P a elektronická parkovacia brzda je zapnutá.
- Ak opustíte vozidlo, vždy sa uistite, že sú všetky dvere, okná, zadné veko a predná kapota riadne zatvorené a zaistené.

VAROVANIE

Horúce časti vozidla a výfukové plyny môžu zapáliť horľavé alebo výbušné materiály v blízkosti. Môže to viesť k požiarom a spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Nikdy nespúšťajte motor, alebo ho nenechávajte spustený, ak sa v blízkosti vozidla nachádzajú olej, pohonné hmoty alebo iné ľahko zápalné prevádzkové materiály, alebo z neho vystupujú.
- **Nepoužívajte žiadny urýchľovač spúšťania.**



Spustením motorom v nevetraných alebo zatvorených priestoroch sa môžu do vnútorného priestoru vozidla dostať jedovaté výfukové plyny. To môže spôsobiť vážne poranenia a viesť k smrti udusením.

- Nikdy nespúšťajte motor v nevetraných alebo uzatvorených priestoroch, alebo ho nikdy nenechávajte spustený v nevetraných alebo uzatvorených priestoroch, napr. v garážach.

Brzdové obloženie a brzdová sústava

Opotrebovaná brzdová sústava alebo chybné brzdové obloženie

VAROVANIE

Jazda s opotrebovanými brzdovými obložzeniami alebo poruchou v brzdovej sústave môže viesť k strate kontroly na vozidlom, nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Ak máte podozrenie, že je brzdové obloženie opotrebované alebo brzdová sústava má poruchu, ihneď vyhľadajte kvalifikované odborné servisné stredisko a nechajte skontrolovať brzdové obloženia a opotrebované brzdové obloženia nechajte vymeniť.

Nové brzdové obloženie



Nové brzdové obloženia by ste počas prvých približne 300 km (približne 200 mi) nemali plne zaťažovať, musia sa najskôr „obrusiť“. Nedostatočný brzdny účinok môže zvýšiť riziko nehody. Toto môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Ak cítite znížený brzdny účinok, zvýšte tlak na brzdový pedál.
- S novými brzdovými obložzeniami jazdite obzvlášť opatrne, aby ste znížili riziko nehody, vážnych poranení a stratu kontroly nad vozidlom.
- Počas doby zábehu nových brzdových obložení nikdy nejazdite tesne za inými vozidlami alebo sa nedostávajte do situácií, kde je potrebné vysoké zaťaženie bŕzd.

Podporné brzdové systémy

Vozidlo je vybavené podpornými brzdovými systémami. Tieto systémy môžu podporiť vodiča v kritických jazdných a brzdnych situáciách. Za bezpečnú jazdu je zodpovedný vodič.

Obmedzený posilňovač bŕzd

VAROVANIE

Jazda bez posilňovača bŕzd, alebo s jeho obmedzenou funkciou môže nedostatne predĺžiť brzdnu dráhu. Môže dôjsť k nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy neukončujte pohotovostný režim, alebo nevypínajte zapalovanie, ak je vozidlo v pohybe.

- Stlačte brzdový pedál silnejšie, keď posilňovač bŕzd nefunguje alebo keď je vozidlo ťahané.
- Priestor nôh pod pedálmi udržiavajte neustále voľný, aby sa mohol voľne pohybovať brzdový pedál.

Výstražná kontrolka brzdovej sústavy

VAROVANIE

Ak sa výstražná kontrolka brzdovej sústavy rozsvieti spoločne s kontrolkou  môže to byť spôsobené poruchou regulačnej funkcie ABS. Tým môžu byť zadné kolesá pri brzdení zablokované. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom, nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Jazdite so zníženou rýchlosťou do najbližšieho kvalifikovaného odborného servisného strediska, aby ste nechali skontrolovať brzdovú sústavu.
- Vyhňte sa náhlym brzdovým a jazdným manévrom.

Chybný protiblokovací systém (ABS)

VAROVANIE

Ak kontrolka  nezhasne alebo sa počas jazdy rozsvieti, ABS nefunguje správne. Vozidlo je možné pribrzdiť iba normálnym brzdením. Obmedzenie ABS môže viesť k nehodám s poškodením vozidla a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Vyhľadajte kvalifikované odborné servisné stredisko.

Asistenčné systémy vodiča

Vozidlo je vybavené rôznymi asistenčnými systémami vodiča, ktoré zvyšujú komfort pri jazde. Tieto asistenčné systémy vodiča využívajú sčasti senzory alebo kamery, ktoré sú čiastočne viditeľné, ale čiastočne aj nie.

Pred prvou jazdou sa oboznámte s asistenčnými systémami vodiča.

VAROVANIE

Asistenčné systémy vodiča nemôžu nahradiť pozornosť vodiča a pracujú výlučne v rámci systémových obmedzení. Asistenčné systémy vodiča nedokážu rozpoznať všetky jazdné situácie a prípadne nereagujú, reagujú neskoro alebo neželane varujú alebo reagujú. Ak ste nepozorný, hrozí riziko nehody a vážnych poranení a dokonca smrť.

- Vždy zostaňte pozorný a nespoliehajte sa výhradne na systém.

- Vodič zodpovedá za všetky jazdné úlohy.
- Dbajte na obmedzenia senzoričky a systémové obmedzenia jednotlivých systémov.
- Rýchlosť a vzdialenosť odstupu od vozidla jazdiaceho pred vami musíte vždy prispôsobiť výhľadu, poveternostným podmienkam, situácii na vozovke a dopravným podmienkam.
- Vždy buďte pripravený zasiahnuť do automatických zásahov alebo ich zrušiť.
- Dbajte na ukazovatele na displeji združeného prístroja a spravajte sa podľa nich, ak to pripúšťa dopravná situácia.
- Asistenčné systémy vodiča nepoužívajte vtedy, ak máte podozrenie na problém alebo poškodenie.

Parkovanie a manévrovanie

Bezpečne odstavte vozidlo

Neodborné odstavenie

V závislosti od výbavy môže byť vaše vozidlo vybavené ručnou alebo elektronickou parkovacou brzdou.

VAROVANIE

Neodborné odstavenie vozidla môže viesť k pohybu aj v miernom klesaní. Následkom môžu byť nehoda a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Dbajte na to, aby bola pred opustením vozidla pevne zatiahnutá ručná brzda alebo aby bola elektronická parkovacia brzda zapnutá a aby kontrolka  na združenom prístroji svietila červenou farbou.
- Pri odstavení vozidla vždy dodržiavajte poradie popísané v návode na obsluhu.

Zapnutá detská poistka

VAROVANIE

Ak je zapnutá detská poistka, nedajú sa už zvnútra otvoriť zodpovedajúce dvere. To môže viesť k tomu, že sa osoby uzamknú vo vozidle. Tieto nie sú v prípade nehody schopné bez pomoci opustiť vozidlo, alebo si samé pomôcť.

- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle, ak uzamykáte dvere.

Deti a invalidné osoby

VAROVANIE

Ak sa nachádzajú deti, invalidné osoby alebo zvieratá vo vozidle bez dozoru, môžu vozidlo nedopatrením uviesť do pohybu, alebo byť vystavené veľmi vysokým alebo nízkym teplotám. Hrozí riziko nehody a vážnych alebo smrteľných poranení.

- Nikdy nenechávajte deti, invalidné osoby alebo zvieratá vo vozidle bez dozoru.

VAROVANIE

V závislosti od ročného obdobia môže dôjsť v uzamknutom vozidle k príliš vysokým alebo nízkym teplotám, ktoré môžu vyvolať vážne poranenia alebo dokonca viesť k smrti, ak je osoba uzamknutá vo vozidle.

- Nikdy nenechávajte vo vozidle deti, invalidné osoby alebo zvieratá samé.

- Nikdy nenechávajte hrať sa deti vo vozidle a na vozidle bez dozoru. Deti by mohli zatvoriť dvere a zadné veko a tak sa sami uzamknúť.
- Uistite sa, že môžu osoby vozidlo kedykoľvek opustiť.
- Ak opustíte vozidlo, vždy si zoberte všetky kľúče od vozidla so sebou.



Funkcia núdzového brzdenia

VAROVANIE

Elektronická parkovacia brzda nie je určená na brzdenie vozidla, pretože brzdňá dráha sa zvyšuje. Následkom môžu byť nehoda a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Vždy používajte brzdový pedál a nikdy nepoužívajte elektronickú parkovaciu brzdu, aby ste vozidlo zabrzdili, okrem núdzového prípadu.



hrozí riziko nehody a vážnych poranení a dokonca smrť.

- Vždy zostaňte pozorný a nespoliehajte sa výhradne na systém. Vodič zodpovedá za všetky jazdné úlohy.
- Pri parkovaní vždy sledujte smer jazdy a okolie vozidla.
- Pri parkovaní dávajte pozor predovšetkým na malé deti, zvieratá a predmety.
- Nenechajte si ukazovateľom parkovacích systémov odviesť svoju pozornosť od dopravného diania.
- Upozorňujeme, že parkovací systém nemusí reagovať a vydať varovanie, ak sa priblížite príliš rýchlo.
- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôbte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.



Funkcia Auto-Hold

VAROVANIE

Funkcia Auto-Hold nemôže nahradiť pozornosť vodiča a pracuje výlučne v rámci systémových obmedzení. Vozidlo nie je možné za každých okolností bezpečne udržať, napr. v stúpaniach alebo na šmykľavom povrchu. Ak ste nepozorný, hrozí riziko nehody a vážnych poranení.

- Vždy zostaňte pozorný a nespoliehajte sa výhradne na systém. Vodič zodpovedá za všetky jazdné úlohy.
- Dbajte na to, aby svietila kontrolka pre funkciu Auto-Hold na digitálnom združenom prístroji zelenou farbou, ak sa má vozidlo bezpečne zastaviť.
- Nikdy neopúšťajte vozidlo pri spustenom motore alebo vytvorenom pohotovostnom režime, aj keď je funkcia Auto-Hold aktívna.



Parkovací systém

VAROVANIE

Parkovacie systémy nedokážu nahradiť pozornosť vodiča a fungujú len v rámci systémových obmedzení. Parkovacie systémy nedokážu rozpoznať všetky jazdné situácie, a prípadne nereagujú, reagujú neskoro alebo neželane. Ak ste nepozorný,

Cestovný automobil

Všeobecné pokyny

Činnosti v prípade búrky

VAROVANIE

Nesprávne správanie počas búrky môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poranenie a smrť.

- Odpojte od vozidla 230 V napájanie.
- Úplne zasuňte markízu.
- Zatvorte všetky dvere a okná.
- Všetky časti tela držte mimo oblasti strechy.
- Nezostávajú v poschodovej posteli alebo v posteli v strešnej nadstavbe.
- Nedotýkajte sa žiadnych kovových častí výbavy.
- Nepoužívajte sprchu, ručnú sprchu ani vodný kohútik.

Zadná lavica na sedenie

V závislosti od výbavy nie sú na zadnej lavici na sedenie zabudované bezpečnostné pásy. V tomto prípade sa nesmie zadná lavica na sedenie používať počas jazdy.



Sedenie na zadnej lavici na sedenie bez bezpečnostných pásov môže viesť počas jazdy v prípade náhlých jazdných a brzdných manévrov, kolízie alebo nehody k vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy nepoužívajte počas prevádzky vozidla zadnú lavicu na sedenie bez bezpečnostných pásov.

Zadné sedadlá

VAROVANIE

Nesprávne polohovanie zadných sedadiel vo vodičských lištách sedadiel môže spôsobiť vážne poranenia. Po presúvaní zadných sedadiel sa musia operadlá sedadiel nechať vyklopiť do vzpriamenej polohy.

- Vždy dbajte na to, aby bolo zadné sedadlo správne polohované vo vodičskej lište a operadlo sedadla vyklopené smerom hore, ak sa budú na sedadle prepravovať dospelé osoby, deti alebo zvieratá.

- Vždy sa uistite, že je operadlo sedadla správne zaistené. Červené označenie na slučkách pre nastavenie uhla operadla a na sklopenie operadla už nesmú byť viditeľné.

Zásobovanie vodou

Manipulácia s čerstvou vodou



Nesprávna manipulácia so zariadením na čerstvú vodu môže spôsobiť otravu a ochorenia osôb.

- Do nádrže na čerstvú vodu naplňte výlučne pitnú vodu s verejného vodovodu.
- Nikdy nedopĺňajte vodu z prameňov alebo riek, pretože táto voda je znečistená alebo môže obsahovať zvyšky nečistôt.
- Na čistenie nádrže čistej vody nikdy nepoužívajte bežné čistiace prostriedky.
- Vodu nikdy nenechávajte v nádržke na čerstvú vodu dlhší čas bez toho, že by ste ju vymenili.
- Vždy úplne vyprázdňte zariadenie na čerstvú vodu, ak sa nebude dlhší čas používať.

Dezinfekcia



VAROVANIE

Nesprávne použitie dezinfekčného prostriedku môže spôsobiť otravu alebo poranenia.

- Dodržiavajte údaj a predpisy miešania od výrobcu dezinfekčného prostriedku.

Likvidácia vody



Vypustená čerstvá voda alebo sivá voda vyteká pod vozidlo a pri mraze môže zamrznúť. Pošmyknutie sa na ľade môže viesť k vážnym poraneniam.

- Buďte obzvlášť opatrní, ak vypúšťate čerstvú vodu alebo sivú vodu alebo sivú pri mraze alebo nízkych teplotách.

Manipulácia s plynovým zariadením

Pripojenia špecifické pre danú krajinu

Pripojenie regulátora tlaku a plynovej fľaše sa môže líšiť v závislosti od krajiny. V tomto prípade budú súčasťou dodatočne zabudované autorizovaným servis-

ným strediskom pre značku vozidiel Volkswagen
Úžitkové vozidlá alebo importérom.

V niektorých krajinách môžu dodatočne platiť národné normy.

Ďalšie informácie k pripojeniam špecifickým pre krajinu získate v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Používanie nevyhovujúcich poistných ventilov fľaš alebo regulátorov tlaku môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

- Používajte len poistné ventily fľaš a regulátory tlaku podľa európskej normy EN 15202.

NEBEZPEČENSTVO

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu od unikajúceho plynu.

- Ak cítite pri vypnutom plynovom variči zápach plynu, alebo zistíte pri pripojení novej plynovej fľaše zápach plynu, postupujte nasledovne:
 - Vyhňte sa ohňu, iskrám alebo otvorenému plameňu.
 - Zatvorte poistný ventil fľaše na plynovej fľaši.
 - Postarajte sa o čerstvý vzduch vo vozidle.
 - Ak nie je možné odstrániť príčinu zápachu plynu, nepripájajte plynovú fľašu a nechajte plynové zariadenie skontrolovať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

NEBEZPEČENSTVO

Plynové plamene odoberajú z okolia kyslík. Nedostatok kyslíka v prípade nedostatočného vetrania predstavuje ohrozenie života.

- Ak je zapálený plynový plameň, postarajte sa vo vozidle o dostatok čerstvého vzduchu.
- Nikdy nepoužívajte plynový plameň na vyhriatie vnútorného priestoru vozidla.

VAROVANIE

Neodborne vykonané práce na plynovom zariadení môžu spôsobiť vážne poranenia v dôsledku netesností a úniku plynu.

- Všetky práce na plynovom zariadení nechajte vykonať výlučne v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Nikdy nevykonávajte zmeny na plynovom zariadení.
- V prípade zvyšujúcej sa alebo skutočnej netesnosti nechajte plynové zariadenie skontrolovať

v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

VAROVANIE

Neodborná alebo nepravidelná údržba plynového zariadenia môže obmedziť bezpečnosť plynového zariadenia a spôsobiť vážne poranenia.

- Pravidelne kontrolujte plynovú hadicu medzi regulátorom tlaku a plynovým zariadením. V prípade zvyšujúcej sa alebo skutočnej netesnosti nechajte plynové zariadenie skontrolovať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Každé dva roky nechajte vykonať kontrolu tesnosti a funkčnosti plynového zariadenia v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Po každej opravě a po každom otvorení skrutkových spojov plynového zariadenia nechajte vykonať kontrolu tesnosti a funkčnosti plynového zariadenia v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

VAROVANIE

Neodborná manipulácia s plynovým zariadením môže spôsobiť vážne poranenia.

- Kryt priečinka na plynové fľaše nechajte vždy zatvorený, ak sa plynová fľaša nachádza v priečinku na plynové fľaše.
- Nikdy nepripájajte plynové zariadenia na mestských alebo diaľkových plynových sieť.
- Pred jazdou a pri dlhšej prevádzkovej prestávke zatvorte všetky plynové uzatváracie ventily.
- Podlahové odvetrávanie držiaka plynovej fľaše vždy udržiavajte čisté, napr. od bahna alebo čistiacich handier. Pravidelne kontrolujte voľný priechod podlahového odvetrávania.
- Pred čerpaním pohonných hmôt, v parkovacích domoch, garážach, alebo na trajektoch zatvorte všetky plynové uzatváracie ventily.

Manipulácia s plynovým varičom

NEBEZPEČENSTVO

Plynové plamene odoberajú z okolia kyslík. Nedostatok kyslíka v prípade nedostatočného vetrania predstavuje ohrozenie života.

- Od zapálenia až po vypnutie plynového plameňa sa vždy postarajte o dostatok čerstvého vzduchu vo vozidle.
- Nikdy nepoužívajte plynový plameň na vyhriatie vnútorného priestoru vozidla.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Unikajúci plyn môže viesť k vážnym poraneniam alebo smrti.

- Ak cítite pri vypnutom plynovom variči zápach plynu, alebo zistíte pri pripojení novej plynovej fľaše zápach plynu, postupujte nasledovne:
 - Vyhňte sa ohňu, iskrám alebo otvorenému plameňu.
 - Zatvorte poistný ventil fľaše na plynovej fľaši.
 - Postarajte sa o čerstvý vzduch vo vozidle.
 - Ak nie je možné odstrániť príčinu zápachu plynu, nepripájajte plynovú fľašu a nechajte plynové zariadenie skontrolovať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

VAROVANIE

Ak je zapálený plynový plameň, hrozí nebezpečenstvo požiaru, a tým aj riziko vážneho poranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte plynový plameň bez dozoru, obzvlášť v blízkosti detí.
- Dbajte na to, aby plynový plameň nikdy nepresahoval okraj hrnca.
- Nikdy nenechávajte horľavé zvyšky jedál, napr. tuk alebo olej v blízkosti plynového plameňa.
- Horľavé materiály napr. uteráky, časti odevov, papier a plastové časti udržiavajte mimo dosahu plynového variča.
- Olej alebo tuk nikdy príliš nerozpaľujte.



Neodborná manipulácia s plynovým varičom môže spôsobiť vážne poranenia.

- Rukoväte hrncov alebo panvíc nikdy nenechajte vyčnievať cez okraj plynového variča, aby sa tieto nemohli zosunúť z plynového variča.
- Plynový varič nikdy nepoužívajte počas jazdy.
- Pred jazdou a pri dlhšej prevádzkovej prestávke zatvorte všetky plynové uzatváracie ventily.

VAROVANIE

Vlhké alebo mokré chňapky môžu byť veľmi horúce a viesť k popáleninám.

- Používajte výlučne suché chňapky.

Úložný a odkladací priestor

Odkladacie priehradky v obytnom priestore hore majú maximálne prípustné zaťaženie 5 kg (11 lbs)

Maximálne prípustné zaťaženie odkladacej priehradky v stropnom paneli vpredu je 10 kg (22 lbs).

VAROVANIE

Nezabezpečené alebo nesprávne zaistené odkladacie priehradky sa môžu pri prudkom jazdnom a brzdnom manévri, a pri nehode otvoriť a spôsobiť vážne poranenia.

- Počas jazdy udržiavajte odkladacie priečky, odkladacie priehradky posuvné dvere a zásuvky vždy zatvorené.
- Zabezpečte, aby boli odkladacie priehradky správne zatvorené a zaistovací kolík pevne priľahlý a bol zaistený.
- Zatemnenia vnútorného priestoru uschovajte v úložnom vaku a ten bezpečne uschovajte vo vozidle.
- Chladiaci box nechajte počas jazdy vždy zatvorený.

Sieťový odkladací priestor v strešnom obložení

VAROVANIE

Nezabezpečené alebo nesprávne zabezpečené predmety môžu pri prudkej jazde alebo brzdení preletieť cez vnútorný priestor vozidla. To môže spôsobiť vážne poranenia a môže to viesť tiež k strate kontroly nad vozidlom.

- Používajte sieťový odkladací priestor len vtedy, ak vozidlo stojí.
- Sieťový odkladací priestor zaťažujte celkovou hmotnosťou maximálne 2,5 kg (5,5 lbs).

Odkladacie tašky

VAROVANIE

Nezabezpečené alebo nesprávne zabezpečené predmety môžu pri prudkej jazde alebo brzdení preletieť cez vnútorný priestor vozidla. To môže spôsobiť vážne poranenia a môže to viesť tiež k strate kontroly nad vozidlom.

- Odkladacie tašky majte počas jazdy vždy bezpečne namontované a zatvorené.
- V odkladacích taškách odkladajte len ľahké a mäkké predmety.
- Neumiestňujte do odkladacích tašiek, ktoré sú na to určené, okrem kempingového stola a kempingových stoličiek žiadne ďalšie ťažké predmety.

ty, aby sa neprekročilo maximálne zaťaženie nákladom.

Kempingová výbava

Jasný výhľad

VAROVANIE

Prekryté sklá môžu zhoršovať výhľad a obmedzovať bezpečnosť jazdy. Následkom môžu byť nehoda a vážne poranenia.

- Jazdite až vtedy, ak je zabezpečený dostatočný výhľad cez všetky okná.
- Pre jazdu demontujte všetky vetracie mriežky.
- Pred začiatkom jazdy zložte všetky zatemnenia vnútorného priestoru.
- Pred jazdou vždy bezpečne uložte snímateľné zatemnenie v úložnom vaku vo vozidle.
- Pre jazdu otvorte všetky zadné zatemnenia.
- Zabezpečte, aby boli odkladacie priehradky správne zatvorené a zaistovací kolík pevne priľahlý a bol zaistený.

Stoly a stoličky

VAROVANIE

Nepozorné používanie stolíka môže spôsobiť vážne poranenia.

- Nikdy nepoužívajte stoly počas jazdy.
- Stôl majte počas jazdy vždy zaistený.
- Nikdy nepoužívajte stoly ako sedadlá alebo plochy na státie.
- Sklopný stôl vždy umiestnite na pevnom a rovnom podklade.

VAROVANIE

Nepozorné používanie kempingovej stoličky môže spôsobiť vážne poranenia.

- Kempingovú stoličku majte počas jazdy vždy zaistenú.
- Nikdy nepoužívajte kempingové stoličky ako plochy na státie.
- Kempingové stoličky vždy umiestnite na pevnom a rovnom podklade.

VAROVANIE

Nekontrolovaným alebo nepozorným sklápaním a vyklápaním stolov a kempingových stoličiek môžu vzniknúť vážne poranenia.

- Ruky, prsty a nohy, alebo ostatné časti tela pri sklápaní a vyklápaní stolov a stoličiek vždy udržiavajte z dosahu manipulačnej oblasti.

Sprcha

NEBEZPEČENSTVO

Ak sa dostanú do elektrickej sústavy kvapaliny, môžu mať za následok vážne alebo dokonca smrteľné poranenia.

- Na zásuvky alebo elektrické zariadenia nestriekajte žiadne tekutiny.
- Pri sprchovaní nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia.
- Pri sprchovaní dodržiavajte minimálny odstup od vozidla 1,2 m (3,9 ft).

Markíza

VAROVANIE

Nesprávne namontovaná markíza môže spadnúť a spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Po montáži vždy skontrolujte pevné upevnenie markízy.

Spanie

Vyvýšená posteľ alebo posteľ v strešnej nadstavbe

VAROVANIE

Neodborná manipulácia s vyvýšenou posteľou alebo posteľou v strešnej nadstavbe môže spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Nikdy nešliapte na blok s kuchynskou linkou alebo sa oň neopierajte.
- Nikdy nešliapte na opierky rúk predných sedadiel alebo na opierky hlavy, a nikdy sa o ne neopierajte.
- Nikdy nešliapte na zatvorenú prístupovú dosku a nikdy na ňu neopierajte.

- Nikdy neskáčte z vyvýšenej postele alebo posteľe v strešnej nadstavbe smerom dole. Vždy zlezte opatrne dole.
- Predovšetkým pomôžte deťom, aby sa bezpečne dostali hore na posteľ a tiež dole.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru na vyvýšenej posteli alebo posteli s strešnej nadstavbe, alebo vo vozidle.
- Nikdy neprepravujte osoby na vyvýšenej posteli alebo posteli v strešnej nadstavbe.
- Nikdy neprekračujte maximálnu možnú nosnosť posteľe 150 kg (330 lbs).
- Pred jazdou uschovajte rebriek a bezpečnostnú sieť bezpečne vo vnútornom priestore vozidla.
- Vyvýšenú posteľ alebo posteľ v strešnej nadstavbe počas jazdy vždy bezpečne uskladnite.

Bezpečnostná sieť

VAROVANIE

Ak bezpečnostná sieť nie je, alebo je namontovaná nesprávnym spôsobom, môžu osoby z vyvýšenej posteľe spadnúť a spôsobiť si tak vážne poranenia.

- Keď sa na vyvýšenej posteli alebo posteli v strešnej nadstavbe zdržujú alebo spia deti, vždy namontujte bezpečnostnú sieť.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru na vyvýšenej posteli alebo posteli s strešnej nadstavbe, alebo vo vozidle.

Predĺženie plochy na ležanie, plocha na ležanie a podložka na spanie



Neodborné stlačenie a demontáž a montáž predĺženia plochy na spanie môže spôsobiť vážne poranenia.

- Montáž a demontáž predĺženia plochy na ležanie vždy vykonávajte pomocou druhej osoby.
- Ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo oblasti funkcií predĺženia plochy na ležanie.

VAROVANIE

Nezabezpečené alebo nesprávne zabezpečené predmety môžu pri prudkom jazdnom a brzdom manévri, alebo pri nehode spôsobiť vážne poranenia.

- Počas jazdy nikdy neukladajte predmety na namontovanú plochu na ležanie
- Uistite sa, že plocha na ležanie a stojan sú počas jazdy vždy namontované a zaistené upevňovacími čapmi a poistnými skrutkami.

- Plochu na ležanie a podložku na spanie pred jazdou vždy poskladajte a bezpečne zabezpečte pomocou upevňovacích pásov.

Zásobovanie prúdom kempingovej výbavy

NEBEZPEČENSTVO

Kontakt s vysokým napätím v elektrickej sústave, napr. zásuvky, môže spôsobiť úraz prúdom, vážne popáleniny a dokonca až smrť.

- Na zásuvku nevylievajte žiadne kvapaliny.
- Nezasúvajte adaptér alebo predlžovací kábel do 230 V zásuvky s ochranným kontaktom. Inak sa vypne integrovaná detská poistka a zásuvka je pod prúdom.
- Do kontaktov 230 V zásuvky s ochranným kontaktom nekladajte žiadne vodivé predmety, napr. ihlice na pletenie.
- Uistite sa, že je vozidlo správne uzemnené v súlade s miestnymi bezpečnostnými normami.
- Nikdy nepripájajte vozidlo do zásuviek alebo predlžovacích káblov bez riadneho ochranného uzemnenia.

Zásuvky

VAROVANIE

Neodborné používanie zásuviek a elektrického príslušenstva môže spôsobiť požiar a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Deti nenechávajte nikdy vo vozidle bez dozoru. Zásuvky a na ne pripojené zariadenia môžete používať pri zapnutom zapalovaní.
- Ak sa pripojené elektrické zariadenie príliš zohreje, okamžite ho vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Druhý akumulátor

VAROVANIE

Nesprávne, neschválené alebo nesprávne pripojené druhé akumulátory môžu spôsobiť poranenia, poškodenie vozidla alebo elektroniky.

- Všetky práce na elektrickej sústave nechajte vykonať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Používajte len akumulátory rovnakého typu, ktoré zodpovedajú špecifikáciám z výroby zabudovaných akumulátorov.

Istič FI



Vysoké napätie v elektrickej sústave môže spôsobiť úraz prúdom a popáleniny. Následkom môžu byť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Zmeny alebo opravy na ističi FI alebo elektrickej sústave nechajte vykonať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

Zdvíhacia strecha

Po zakúpení vozidla dodržiavajte informácie uvedené v návode na obsluhu o maximálnej nosnosti zdvíhacej strechy a všetky ostatné pokyny týkajúce sa správnej manipulácie so zdvíhacou strechou.



VAROVANIE

Neodborná manipulácia so **zdvíhacou strechou** môže spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Nikdy nejazdíte s otvorenou zdvíhacou strechou. Zdvíhacia strecha musí byť počas jazdy vždy úplne zatvorená a bezpečne zaistená.
- Nikdy neprepravujte osoby na zdvíhacej streche.
- Zdvíhaciu strechu otvárajte a zatvárajte len vtedy, ak vozidlo stojí.
- Zdvíhaciu strechu otvárajte a zatvárajte iba bez **zaťaženia strechy**.
- Strešný nosič batožiny montujte výlučne vtedy, ak je zdvíhacia strecha úplne zatvorená a bezpečne zaistená.



VAROVANIE

Nepozorné alebo nedbanlivé použitie zdvíhacej strechy môže spôsobiť vážne poranenia.

- **Zdvíhaciu strechu** otvárajte alebo zatvárajte len vtedy, ak sa v manipulačnej oblasti nikto nenachádza.
- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle, ak sú dvere uzamknuté.
- Ak opustíte vozidlo, vždy si zoberte všetky kľúče od vozidla so sebou.

Okná v zdvíhacej streche



VAROVANIE

Ak je predný otvor v **zdvíhacej streche** úplne otvorený, môžu deti vyliezť z vyvýšenej postele na vozidlo. Hrozí nebezpečenstvo vážnych poranení pri spadnutí z vozidla.

- Predný otvor v zdvíhacej streche neotvárajte úplne, ak sú na vyvýšenej posteli deti.
- Nedovoľte deťom otvárať alebo zatvárať predný otvor v zdvíhacej streche.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru na vyvýšenej posteli alebo vo vozidle.

Prístupová doska

◀ **Prístupová doska** sa nachádza nad prednými sedadlami a umožňuje prístup k zdvíhacej streche. Prístupovú dosku majte počas jazdy vždy zatvorenú. Na prístupovú dosku sa nesmú umiestňovať žiadne predmety.



VAROVANIE

Nepozorné alebo nedbanlivé použitie **prístupovej dosky** môže spôsobiť vážne poranenia.

- Nikdy nevstupujte na uzavretú prístupovú dosku.
- Prístupovú dosku nikdy nepoužívajte ako policu.

Núdzové zaistenie elektrickej zdvíhacej strechy



VAROVANIE

Ak jazdíte vysokou rýchlosťou a pri veľmi silnom vetre v protismere jazdy vozidla, sa môže manuálne zatvorená zdvíhacia strecha samočinne nadvíhnuť alebo vyklopiť a spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Nikdy nejazdíte rýchlejšie ako 60 km/h (37 mph), ak sa zdvíhacia strecha zatvorila manuálne.
- Pri silnom vetre jazdite obzvlášť opatrne a pomaly.
- Zdvíhaciu strechu nechajte ihneď skontrolovať kvalifikovaným odborným servisným strediskom.



Sami odstraňujete problém

Pomoc pri spúšťaní motora

VAROVANIE

Neodborne vykonaná pomoc pri spúšťaní môže spôsobiť explóziu 12 V akumulátora a vážne poranenia.

- Vždy používajte vhodné ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Nikdy sa nenakláňajte nad 12 V akumulátor vozidla.
- Najskôr vždy pripojte kábel kladného a následne záporného pólu.
- Nikdy nepripájajte záporný pól na časti palivového systému alebo na brzdové vedenia.
- Uistite sa, že medzi neizolovanými časťami svoriek nie je žiadny kontakt.
- Ubezpečte sa, že je izolácia káblov bez poškodení.
- Dbajte na to, aby kábel pripojený na kladný pól 12 V akumulátora vozidla neprišiel do styku s elektricky vodivými časťami vozidla.

Odvoz vozidla

Vlečné lano alebo vlečná tyč



Časti vozidla môžu byť vážne poškodené nesprávne upevnenými vlečnými lanami alebo vlečnými tyčami. Zvýši sa riziko nehody a následkom môžu byť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Upevnite vozidlo na prepravu a odtiahnutie iba do bodov, ktoré sú na to určené.
- Nikdy neupevňujte vlečné lano alebo vlečnú tyč na časti náprav alebo podvozka.
- Vyhľadajte Bezpečnostný pomoc kvalifikovaného odborného servisného strediska a nechajte vozidlo príp. odtiahnuť odťahovým vozidlom.

Odťahovanie vozidla

VAROVANIE

Pri odťahovaní vozidla sa značne menia jeho jazdné vlastnosti a brzdný účinok. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a spôsobiť nehodu, vážne alebo smrteľné poranenia.

- Nezabúdajte, že pri odťahovaní je potrebná na riadenie a brzdenie väčšia sila.

VAROVANIE

Ak sa počas odťahovania vytiahne zo zapalovania kľúč od vozidla, môže sa riadenie náhle zablokovat'. Tým viac nebude možné pohybovať volantom. To môže viesť k nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Nikdy počas odťahovania nevyťahujte kľúč od vozidla zo zapalovania.

VAROVANIE

Časti vozidla môžu byť vážne poškodené nesprávne upevnenými vlečnými lanami alebo vlečnými tyčami. Zvýši sa riziko nehody a následkom môžu byť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Upevnite vozidlo na vyslobodenie a odtiahnutie iba do bodov, ktoré sú na to určené.
- Nikdy neupevňujte vlečné lano alebo vlečnú tyč na časti náprav alebo podvozka.
- Vyhľadajte Bezpečnostný pomoc kvalifikovaného odborného servisného strediska a nechajte vozidlo príp. odtiahnuť odťahovým vozidlom.

Ťahanie vozidla s elektrickým pohonom

VAROVANIE

Ak sa vozidlo aj napriek textovému hláseniu **Odťahovanie poškodí elektrický systém**. Palubná dokumentácia! na združenom prístroji odťahuje, môže dôjsť k vibráciám na systéme pohonu a k blokovaniu hnacích kolies, predovšetkým pri šmykľavej alebo mokrej ceste. Zablockované kolesá môžu viesť k strate kontroly nad vozidlom. Následkom môžu byť nehoda a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Posúvajte alebo odťahujte vozidlo pri textovom hlásení **Odťahovanie poškodí elektrický systém**. Palubná dokumentácia! na združenom prístroji len v núdzových situáciách.

Vlečné oká



Ak nie je vlečné oko úplne a pevne priskrutkované v uchytení, môže sa odtrhnúť z uchytenia. Počas procesu odťahovania môže dôjsť k nehode a vážnym poraneniam.

- Pred odťahovaním skontrolujte, či je vlečné oko úplne zaskrutkované.

Skontrolujte, doplňte, nabíte

Práce v prednom priestore

Vysoké elektrické napätie na komponentoch vysokonapätového systému

Vozidlá s elektrickým alebo hybridným pohonom

NEBEZPEČENSTVO

Komponenty vysokonapätového systému sú pod vysokým elektrickým napätím. Kontakt s komponentami vysokonapätového systému, ktoré sú pod napätím spôsobí popálenie, vážne poranenia alebo smrteľný zásah prúdom.

- Vždy vychádzajte z toho, že vysokonapätový akumulátor je nabitý a všetky vysokonapätové komponenty sú pod napätím. To môže byť aj prípad pri vypnutom zapalovaní.
- Práce na vysokonapätovom systéme, na oranžovo sfarbených vysokonapätových kábloch, na vysokonapätových komponentoch a na vysokonapätovom akumulátore nechajte vykonať len kvalifikovanými odbornými servisnými strediskami, ktoré majú na tieto práce povolenie.

VAROVANIE

Ak sa práce v prednom priestore vykonávajú nesprávne, môže dôjsť k nebezpečným situáciám, ktoré môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, vážnym poraneniam alebo smrti.

- Elektrickú sústavu nikdy neskratujte. 12 V akumulátor vozidla by mohol explodovať.
- Nikdy sa nedotýkajte komponentov vysokonapätového systému alebo oranžovo sfarbených vysokonapätových káblov v čase, keď vytvárate pohotovostný režim, alebo ak je už pohotovostný režim vytvorený.
- Nikdy nefajčíte v blízkosti predného priestoru.

Horúce výpary, chladiaca kvapalina, časti vozidla vozidlá so spaľovacím motorom

VAROVANIE

Unikajúca horúca para alebo horúca chladiaca kvapalina a horúce časti vozidla môžu zapríčiniť vážne popálenia.

- Nikdy neatvárajte alebo nezatvárajte prednú kapotu, keď uniká para alebo chladiaca kvapalina.

Rotujúce časti v prednom priestore

vozidlá so spaľovacím motorom

VAROVANIE

V prednom priestore sa nachádzajú rotujúce časti. Pri práci v prednom priestore, najmä pri spúšťaní motora, vytvorenom pohotovostnom režime alebo pri spustení motora, môže kontakt s rotujúcimi časťami, napr. lišty rotora ventilátora chladiča, spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- Nikdy nesiachajte do ventilátora chladiča alebo do oblasti ventilátora chladiča, a to ani vtedy, ak je ukončený pohotovostný režim, vypnutý motor alebo vypnuté zapalovanie. Činnosť ventilátora je závislá od teploty a môže sa samočinne spustiť.

12 V akumulátor vozidla

Ťažké popálenia, požiar alebo úraz elektrickým prúdom

VAROVANIE

Práce na 12 V akumulátore vozidla a na elektrických zariadeniach môžu spôsobiť vážne poleptania, požiar alebo zásah elektrickým prúdom. To môže mať za následok vážne poranenia.

- Vždy si prečítajte a dbajte na výstražné štítky na 12 V akumulátore vozidla.
- Pred každou prácou na 12 V akumulátore vozidla vypnite zapalovanie a všetky elektrické spotrebiče a odpojte záporný pól 12 V akumulátora.
- Kyselinu akumulátora a 12 V akumulátor vozidla držte vždy mimo dosahu detí.
- Pri manipulácii s 12 V akumulátorom vozidla si chráňte predovšetkým ruky, ramená a tvár pred zasiahnutím kyselinou.
- Vždy používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Nikdy neskratuje póly batérie.
- Všetky práce nechajte vykonať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

Vysvetlenie varovných pokynov uvedených na 12 V akumulátore vozidla



Vždy používajte ochranu očí!



Kyselina akumulátora je silne leptavá. Vždy používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare!



Zákaz používania ohňa, iskier, otvoreného svetla a fajčenia!



Pri nabíjaní 12V akumulátora vozidla vzniká vysoko explozívna výbušná zmes!



Kyselínu akumulátora a 12V akumulátor vozidla držte vždy mimo dosah detí!



Vždy dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu!

Vysoko explozívna výbušná zmes kyslíka a vodíka

VAROVANIE

Pri prácach na 12 V akumulátore vozidla vzniká vysoko explozívna výbušná zmes, ktorá je horľavá. Vznikajúce iskry by mohli vznietiť plyn unikajúci z 12V akumulátora – nebezpečenstvo výbuchu. To môže mať za následok vážne alebo smrteľné poranenia.

- Oheň, iskry, otvorený plameň a tľajúce predmety uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od 12 V akumulátora vozidla.
- Zabráňte tvorbe iskier pri manipulácii s káblami a elektrickými prístrojmi v dôsledku elektrostatických výbojov.

Manipulácia s prevádzkovými kvapalinami a prostriedkami

Kvapalina na ostrekovanie skiel

VAROVANIE

Prevádzkové kvapaliny môžu byť jedovaté. Neodborné používanie s skladovanie môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Prevádzkové kvapaliny skladujte len v uzavretých originálnych nádobách a na bezpečnom mieste.
- Do kvapaliny na ostrekovanie skiel nikdy nepri dávajte prísadu do chladiacej zmesi alebo ine nevhodné prímеси. Tým sa môže na čelnom skle vytvoriť olejový film, ktorý výrazne obmedzí výhľad.
- Použite čistú vodu s vhodným čistiacim prostriedkom na sklo. Dodržiavajte predpisy miešania na balení a nepoužívajte žiadnu destilovanú vodu.
- Ak je to potrebné, pridajte do kvapaliny na ostrekovanie skiel vhodnú nemrznúcu kvapalinu.

Chladiaca kvapalina



Chladiaci systém je pri horúcom pohone pod tlakom. Pri neopatrnom otvorení krytu môže chladiaca kvapalina vystreknúť a spôsobiť vážne popáleniny alebo smrteľné poranenia.

- Kryt nádržky chladiacej kvapaliny nikdy neotvárajte pri horúcom pohone.
- Ak musíte otvoriť kryt nádržky chladiacej kvapaliny, vždy si chráňte tvár, ruky a ramená pred horúcou chladiacou kvapalinou alebo parou pomocou veľkej, hrubej tkaniny.
- Kryt nádržky chladiacej kvapaliny pomaly a veľmi opatrne vytiahnite otočením proti smeru hodinových ručičiek a zľahka pritom zatlačte na kryt smerom dole.

Motorový olej



VAROVANIE

Motor je jedovatý. Kontakt s motorovým olejom a najmä prehltnutie motorového oleja môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Ak dôjde k prehltnutiu motorového oleja, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak máte po práci s motorovým olejom zdravotné problémy, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Motorový olej uchovávajte vždy mimo dosahu detí a len v uzavretých originálnych nádobách. To platí aj pre likvidáciu starého oleja.
- Na uchovávanie motorového oleja nikdy nepoužívajte potravinové dózy, fľaše alebo iné nádoby, pretože niektoré osoby v nich nemusia vždy rozoznať odložený motorový olej.
- Zabráňte pravidelnému kontaktu s motorovým olejom, aby nedošlo k poškodeniu pokožky.
- Pri práci s motorovým olejom si chráňte pokožku, tvár a najmä oči.
- Pri práci s motorovým olejom nejedzte, nepite ani nefajčite.
- Po práci s motorovým olejom si umyte pokožku mydlom a vodou.

Vysokonapätový akumulátor (vozidlá s elektrickým alebo hybridným pohonom)

Vysokonapätové komponenty

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Komponenty vysokonapätového systému sú pod vysokým elektrickým napätím. Kontakt s komponentami vysokonapätového systému, ktoré sú pod napätím spôsobí popálenie, vážne poranenia alebo smrteľný zásah prúdom.

- Ak máte podozrenie, že je vysokonapätový akumulátor poškodený, opustite vozidlo a nezdržiajte sa v jeho bezprostrednej blízkosti. To platí tiež pre všetky ostatné osoby.
- Nikdy nechytajte vysokonapätové komponenty, alebo oranžovo sfarbený vysokonapätový kábel.
- Všetky práce na vysokonapätovom systéme nechajte vykonávať výlučne kvalifikovanému odbornému servisnému stredisku, ktoré má pre tieto práce schválenie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Poškodenia na vozidle alebo vysokonapätovom akumulátore, ako aj požiar v článkoch, môže viesť k úniku jedovatých plynov alebo kvapalín. Vysokonapätové komponenty môžu byť pod napätím. Hrozí nebezpečenstvo vážnych poranení, popálení alebo smrteľný zásah prúdom.

- Nevdychujte unikajúce plyny.
- Nikdy sa nedotýkajte vytekajúcich kvapalín.
- Spolu so všetkými cestujúcimi vystúpte rýchlo z vozidla.
- Nezdržiaujte sa v bezprostrednej blízkosti vozidla.
- Dbajte na všetky informácie ku správaniu sa pri požiari.

Výstražné štítky na vozidle

- Kryty a uzávery, za ktorými sa nachádzajú vysokonapätové komponenty pod vysokým elektrickým napätím.
- Každý vysokonapätový komponent vrátane vysokonapätového akumulátora.
- Pod prednou kapotou.

Niektoré výstražné štítky upozorňujú na nebezpečenstvo spôsobené nebezpečným dotykovým napätím na vysokonapätových komponentoch a vysokonapätových kábloch oranžovej farby.



Obr. 3 Výstražný štítok na vysokonapätových komponentoch.



Obr. 4 Výstražný štítok na vysokonapätových komponentoch.



Obr. 5 Výstražný štítok v prednom priestore.



Obr. 6 Výstražný štítok pre horúce povrchy na nabíjačke.

Zobrazenia sa môžu mierne líšiť od výstražných štítkov na vozidle.

Stav nabitia a vzdialenosť dojazdu

Jazda s nižším stavom nabitia vysokonapätového akumulátora môže viesť k uviaznutiu v dopravnej premávke, k nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Vždy zabezpečte dostatočný stav nabitia vysokonapätového akumulátora.

VAROVANIE

Ak sa nedosiahol maximálny stav nabitia rezervnej časti vysokonapätového akumulátora, môžu sa zmeniť vlastnosti jazdy, ako napr. priebeh zrýchlenia vozidla. To môže viesť k nehode a vážnym poraneniam.

- Rýchlosť a spôsob jazdy vždy prispôsobte viditeľnosti, poveternostným, cestným a dopravným podmienkam, ako aj stavu nabitia vysokonapätového akumulátora.
- Vždy zabezpečte dostatočný stav nabitia vysokonapätového akumulátora.

Nabíjanie vysokonapätového akumulátora



Nerešpektovanie pokynov ovládania a bezpečnostných pokynov, ako aj nesprávna manipulácia s vysokonapätovým akumulátorom a nabíjacím káblom môže spôsobiť skrat, zásah prúdom, explózie a požiar. Hrozí riziko poškodení, ako aj vážnych alebo smrteľných poranení.

- Nikdy nenabíjajte v označených priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu alebo tam, kde sa môžu vyskytovať horľavé plyny. Súčasťou nabíjacieho kábla môžu iskriť a zapáliť tak zápalné alebo výbušné pary.
- Počas nabíjania nevykonávajte z bezpečnostných dôvodov žiadne práce vo vozidle ani na ňom.
- Dbajte na bezpečnostné pokyny a pokyny na obalu dodaného nabíjacieho kábla.
- Zásuvkové spojenie vždy chráňte pre priamym vniknutím vody, vlhkosti a inými tekutinami.
- Pred vytiahnutím konektora vždy ukončíte proces nabíjania, aby ste sa nedostali do kontaktu so zvyškovou energiou v pamäti nabíjacieho zariadenia.
- V domácnosti nabíjajte len na pripojení, ktoré je vhodné pre elektrické vozidlá a bolo nainštalované a skontrolované kvalifikovaným odborným personálom.
- Nenabíjajte s poškodeným nabíjacím príslušenstvom, napr. s poškodenými konektormi alebo nabíjacími káblami.

Nabíjací kábel



NEBEZPEČENSTVO

Používanie poškodeného alebo manipulovaného nabíjacieho kábla môže viesť k zásahu prúdom. To má za následok vážne alebo smrteľné poranenia.

- Nabíjací konektor a kábel skontrolujte pred každým použitím, či nie sú poškodené, napr. trhliny.
- Nikdy neotvárajte nabíjací kábel a jeho súčasti.
- Nikdy nepoužívajte poškodený alebo manipulovaný nabíjací kábel.
- Nabíjací kábel nechajte pri funkčnej poruche skontrolovať v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.

VAROVANIE

Ak sa nabíja vysokonapätový akumulátor s nevhodným nabíjacím káblom, môže to spôsobiť skrat a zásah prúdom. Následkom môžu byť poškodenia nabíjacieho kábla a vážne alebo smrteľné poranenia.

- Dbajte vždy na údaje na nabíjacom kábli.
- Pred vycestovaním do zahraničia sa preto informujte o miestnej elektrickej inštalácii.
- Pre cestu do zahraničia sa informujte o správnom nabíjacom kábli, ktorý je špecifický pre krajinu a maximálne prípustnom nabíjacom prúde.

VAROVANIE

Ak sa nabíjací kábel pre sieťové zásuvky pripojí alebo použije nesprávne, môže dôjsť k vážnej chybné funkcii. Následkom môžu byť poškodenia elektroinštalácie a nabíjacieho kábla, ako aj požiar a vážne poranenia.

- Nabíjací kábel nikdy nepripájajte na predlžovací kábel, kábový bubon, lištu so sieťovými zásuvkami alebo adaptérom, napr. adaptérom určitej krajiny alebo spínacie hodiny.

Núdzové odistenie nabíjacieho konektora



NEBEZPEČENSTVO

Ak zostane nabíjací konektor neočakávane zaistený, môže byť príčinou chybový stav vo vozidle, alebo na nabíjacej stanici. Manuálnym núdzovým odistením môžu byť prístupné kontakty, ktoré sú pod napätím. Dotyk s kontaktmi v nabíjacej zásuvke vedie v tomto prípade k popáleninám, iným poraneniam alebo smrteľným zásahom prúdom.

- Nikdy sa nedotýkajte kontaktov v nabíjacej zásuvke alebo na nabíjacom konektore.

Bezpečná manipulácia s pohonnými hmotami (vozidlá so spaľovacím motorom alebo hybridným pohonom)

Príliš nízka zásoba pohonných hmôt



Nízka zásoba pohonných hmôt môže viesť k nepravidielnému prívodu pohonných hmôt a môže viesť k „zadrhávaniu“ alebo vypnutiu motora, predovšetkým pri jazde v stúpaní alebo klesaní zo svahu. Riadenie, všetky asistenčné systémy vodiča a podporné brzdné systémy nepracujú, ak sa motor kvôli nedostatku pohonných hmôt alebo nepravidielnému prívodu pohonných hmôt vypne. To môže viesť k uviaznutiu v dopravnej premávke, k nehode a vážnym alebo smrteľným poraneniam.

- Skontrolujte vždy nádrž pohonných hmôt, či je vždy dostatočne naplnená.
- Vždy načerpajte pohonné hmoty, ak zostáva v nádrži pohonných hmôt už len 1/4.

Neodborná manipulácia



Neodborná manipulácia s pohonnými hmotami môže spôsobiť explóziu, požiar, vážne popáleniny a iné poranenia.

- Pred čerpaním pohonných hmôt vypnite motor, zapalovanie a mobilný telefón, ako aj iné vysielacie zariadenia.
- Pred čerpaním pohonných hmôt nezávislé kúrenie vypnite.
- Pri čerpaní pohonných hmôt nenastupujte do vozidla, aby sa predišlo elektrostatickým výbojom.
- Ubezpečte sa, že ste správne zatvorili uzáver hrdla nádrže pohonných hmôt a či pohonné hmoty nevytekajú.
- Nezabúdajte na platné bezpečnostné pokyny a miestne predpisy pre manipuláciu s pohonnými hmotami.

Nesprávne načerpanie



VAROVANIE

Nesprávne načerpanie môže spôsobiť oheň, vážne alebo smrteľné poranenia a poškodenia vozidla.

- Čerpajte výlučne pohonné hmoty, ktoré sú schválené pre vozidlo.

- Nečerpajte žiadne pohonné hmoty obsahujúce kov a používajte len spoločnosťou Volkswagen schválené servisné aditíva, v povolenom dávkovaní.
- Pohonné hmoty, ktoré vytiekli ihneď odstráňte zo všetkých častí vozidla.



Informácie k výfukovej sústave

Nevetrané priestory



VAROVANIE

Ak je motor spustený v nevetraných priestoroch, môžu sa do vnútorného priestoru vozidla dostať jedovaté výfukové plyny. To môže spôsobiť vážne poranenia a viesť k smrti udusením.

- Motor nenechávajte spustený v uzatvorených priestoroch.
- Vozidlo so spusteným motorom nenechávajte bez dozoru.

Nebezpečenstvo požiaru



VAROVANIE

Horúce časti vozidla a výfukové plyny môžu zapáliť horľavé alebo výbušné materiály v blízkosti. Môže to viesť k požiaru a spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.

- Vozidlo odstavte tak, aby žiadne dielce výfukovej sústavy neprišli do styku s ľahko zápalnými materiálmi pod vozidlom, napr. s vysušenou trávou.
- Nikdy nepoužívajte dodatočnú ochranu podvozku alebo prostriedky na ochranu pred koróziou na výfukové potrubie, katalyzátor, filter pevných častíc alebo tepelné štíty.



Kolesá a pneumatiky

Kolesá sú najviac namáhané a nedoceňované časti vozidla. Úzke dotykové plochy sú jediným kontaktom vozidla s vozovkou. Aby sa predišlo poruche kolesa, musia sa kolesá pravidelne kontrolovať na viditeľné poškodenia.

Nesprávne utiahnuté alebo chýbajúce skrutky kolies



VAROVANIE

Kolesá sa môžu nesprávnym pritiahnutím alebo chýbajúcimi skrutkami kolies uvoľniť a viesť k stra-

te kontroly nad vozidlom, k nehode a k vážnym poraneniam.

- Nikdy nejazdite s chýbajúcimi alebo uvoľnenými skrutkami kolies.
- Používajte vždy skrutky kolies vhodné k príslušnému disku a typu vozidla.
- Skrutky kolies vždy dotiahnite správnym uťahovacím momentom. Ak nemáte k dispozícii žiadne momentové kľúče, dotiahnite skrutky kolies pomocou kľúča na kolesá a v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku ihneď nechajte skontrolovať uťahovací moment.
- Ak zistíte počas jazdy neobvyklé vibrácie alebo jednostranné ťahanie vozidla, ihneď zastavte a skontrolujte pneumatiky a disky, či nie sú poškodené, napríklad prepichnuté, prerezané, prasknuté alebo preliačené.
- Nikdy neuvolňujte skrutkové spoje na diskoch so zoskrutkovaným prstencom ráfika.
- Práce na kolesách vykonávajte sami, len ak máte potrebné znalosti a nástroje.

Požiadavky na pneumatiky

V závislosti od výbavy môže mať vaše vozidlo kolesá, ktoré sa nedajú vymeniť medzi prednou a zadnou nápravou.

VAROVANIE

Nové pneumatiky alebo pneumatiky, ktoré sú staré, ojazdené alebo poškodené, nemôžu zaručiť úplnú kontrolu nad vozidlom a zaručiť brzdný účinok. Ak nie je možné splniť požiadavky na pneumatiky, môže to spôsobiť nehodu a vážne poranenia alebo smrť.

- Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v studených pneumatikách a vždy dodržiavajte uvedené hodnoty. Príliš nízky tlak vzduchu v pneumatikách môže pneumatiky pri jazde tak veľmi zohriať, že môže dôjsť k uvoľneniu behúňa a k prasknutiu pneumatiky.
- Na kolesách nápravy používajte iba radiálne pneumatiky rovnakej konštrukcie, veľkosti (obvod valenia) a s rovnakým profilom.
- Nikdy neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť a nosné zaťaženie namontovaných pneumatík.
- Nové pneumatiky musíte zabehnúť, pretože nové pneumatiky majú zo začiatku nižšiu príľnavosť a znížený účinok brzd. Počas prvých 600 km (370 míľ) preto jazdite zodpovedajúco opatrne.
- Nikdy nejazdite s poškodenými, napr. prostredníctvom vpichov, rezov, trhlin a vypuklín, a opotrebovanými pneumatikami. Ak si nie ste istí, či je možné pokračovať v bezpečnej jazde, vyhla-

dajte pomoc kvalifikovaného odborného servisného strediska.

- Nepoužívajte žiadne pneumatiky alebo disky, ktorých pôvod nepoznáte.
- Ak sú pneumatiky staršie ako 6 rokov, používajte ich iba v núdzovom prípade a s najvyššou opatrnosťou, ako aj zodpovedajúco prispôbenu jazdou, aj keď pneumatiky neboli nikdy použité.
- Opotrebované alebo poškodené pneumatiky nechajte okamžite vymeniť v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Pneumatiky nechajte namontovať na disky len kvalifikovaným odborným servisným strediskom.

VAROVANIE

Kolesá musia mať konštrukčne dostatočne voľný priestor. V dôsledku chýbajúceho voľného priestoru môže prísť ku kontaktu trením s časťami podvozku, karosérie a brzdovej sústavy. To môže viesť k zlyhaniu brzdovej sústavy, k uvoľneniu behúňa, k prasknutiu pneumatiky, a tým k vážnej nehode a smrteľným poraneniam.

- Používajte iba pneumatiky, ktorých rozmery nesmú byť väčšie ako rozmery pneumatík predpísaných spoločnosťou Volkswagen a nesmú sa triediť o dielce vozidla.

VAROVANIE

Kolesá na zadnej náprave majú väčšie rozmery pneumatík a diskov ako kolesá na prednej náprave. Ak sa kolesá vymenia medzi prednou a zadnou nápravou, pneumatiky sa môžu triediť o pružinu a karosériu. To môže viesť k prehriatiu pneumatík, poškodeniu pneumatík, pružín a karosérie, strate tlaku, oddeleniu dezénu alebo prasknutiu pneumatiky, čo môže mať za následok vážne nehody a smrteľné poranenia.

- Nikdy nevymieňajte pneumatiky medzi prednou a zadnou nápravou.
- Na kolesách jednej nápravy používajte iba radiálne pneumatiky rovnakej konštrukcie, veľkosti (obvod valenia) a s rovnakým profilom schválené pre príslušnú nápravu. Rozmery pneumatík schválené pre vaše vozidlo nájdete v technickom preukaze vozidla alebo v osvedčení ES o zhode (CoC), prípadne sa obráťte na kvalifikovanú špecializovanú spoločnosť.

VAROVANIE

Rozdielne tlaky vzduchu v pneumatikách alebo príliš nízky tlak vzduchu v pneumatikách môžu zapríčiniť poškodenie pneumatík, zlyhanie pneumatík,

stratu kontroly nad vozidlom, nehodu, vážne poranenia a smrť.

- Ak sa rozsvieti kontrolka, ihneď zastavte a nechajte skontrolovať všetky pneumatiky.

VAROVANIE

Opotrebované pneumatiky predstavujú bezpečnostné riziko a môžu viesť ku strate kontroly nad vozidlom, k vážnej nehode a smrteľným poraniam.

- Pneumatiky musíte vymeniť za nové, ak sú opotrebované po ukazovateľ opotrebovania.

Údržba vozidla

Nahradenie airbagov a napínačov bezpečnostných pásov

VAROVANIE

Neodborne prevedené opravy a zmeny na vozidle môžu spôsobiť poškodenia a funkčné poruchy, a obmedziť účinok aktivovaných airbagov a napínačov pásov, ako aj asistenčných systémov vodiča. To môže spôsobiť nehodu a vážne poranenia.

- Opravy a zmeny na vozidle nechajte vykonať len v kvalifikovanom odbornom servisnom stredisku.
- Moduly airbagov nie je možné opravovať. Vždy si nechajte vymeniť moduly airbagov.
- Nikdy nemontujte do vozidla časti airbagov a napínačov pásov z ojazdeného vozidla alebo časti pochádzajúce z recyklácie.

Aktívna predná kapota

V prípade kolízie prednej časti vozidla v rozsahu rýchlosti od 25 do 55 km/h (približne 15 až 34 mph) pomocou senzorov v prednom nárazníku sa spustí aktívna predná kapota. Pritom sa predná kapota pred čelným sklom nadvihne o niekoľko centimetrov, aby sa zabezpečila napr. pre zrazeného chodca v oblasti hlavy dodatočná deformačná zóna nad predným priestorom.

VAROVANIE

Systém ochrany chodcov „Aktívna predná kapota“ nemôže nahradiť pozornosť vodiča a pracuje výlučne v rámci systémových obmedzení. Systém ochrany chodcov „Aktívna predná kapota“ nedokáže rozpoznať všetky jazdné situácie, a prípadne nereaguje, reaguje neskoro alebo neželane. Ak ste nepozorný, hrozí riziko nehody a vážnych poranení a dokonca smrť.

- Vždy zostaňte pozorný a nespoliehajte sa výhradne na systém. Vodič zodpovedá za všetky jazdné úlohy.
- Dodržiavajte systémové obmedzenia.
- Rýchlosť a vzdialenosť odstupu od vozidla jazdiaceho pred vami musíte vždy prispôbiť výhľadu, poveternostným podmienkam, situácii na vozovke a dopravným podmienkam.

Kopírovanie, rozmnožovanie, alebo preklad, aj častí, bez písomného povolenia spoločnosti Volkswagen AG je zakázané.

Všetky autorské práva podľa zákona o výhradnom vlastníctve zostávajú výslovne vyhradené spoločnosti Volkswagen AG. Právo zmeny vyhradené.

© 2025 Volkswagen AG

Všeobecné bezpečnostné pokyny
Pre všetky vozidlá značky Volkswagen Úžitkové vozidlá
V2, R1, sk_SK